

# 原住民和青年事工

Esther Leung-Kong 江梁爾欣

【文化更新研究中心】拓展經理

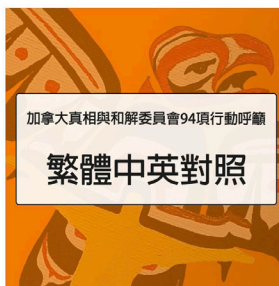
【陽光計劃 Project Shine】主任



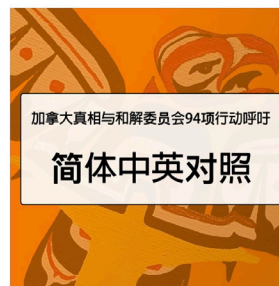
## 與原住民同行日

6月22日是文化更新第三年的「與原住民同行日」，6月也是全國原住民歷史月。我們很高興地宣佈，文更翻譯的「94項行動呼籲」除了繁體中文版本外，現增加了簡體中文版。

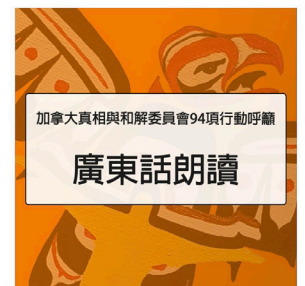
[https://crrs.org/calls\\_to\\_action\\_chinese/](https://crrs.org/calls_to_action_chinese/)



Traditional Chinese Bilingual Translation



Simplified Chinese Bilingual Translation



Cantonese Dialect Audio Recording

這個特別的日子，提醒我們慶祝並尊重我們國家的原住民文化遺產。作為華裔移民，我們既在加拿大的政府系統下接受了很多祝福和得益，但某程度上是建立在原住民的痛苦之上。所以我們理應尊重和了解原住民因殖民主義及寄宿學校制度所帶來的創傷。

此外，我們還特別製作了廣東話有聲閱讀影片，(CRRS Media YouTube)，大家可以一邊閱讀，一邊聆聽由文更同工 Deakin Ng 及 Esther Leung-Kong 朗讀的廣東話繁體中文翻譯。好讓大家更容易了解加拿大原住民在歷史創傷背後的需求。



YouTube



<https://reurl.cc/jvdoRn>

## 原住民的歷史與和解歷程

### Eagles Rising Educational Workshops

#### 展鷹計劃

#### 粵語教育講座

今年的3月-4月，我們舉辦了5堂比較深入認識「原住民的歷史與和解歷程」的粵語教育講座。

講座內容有最新資料及消息加插當中，幫助海外華人達到真正理解和參與原住民【真相與和解】的行動。希望我們華人社區與原住民一起同行。

講員：江梁爾欣 Esther Leung-Kong

- 拓展經理 - 文化更新研究中心
- 跨文化事工碩士學位 (ACTS 神學院)
- 20多年跨文化事工經驗包括大溫原住民社區

ZOOM 會議 ID: 845 1159 6716  
日期：3月29日 | 4月5日 | 4月12日 | 4月19日 | 4月26日  
時間：逢星期三 1:30 - 2:30pm (西岸 PST)  
報名：info@crrs.org  
聯絡：Wendy 1-604-435-5486

粵語主題講座  
**展鷹計劃**  
原住民的歷史與和解歷程

**Eagles Rising**  
Cantonese workshop for Chinese immigrants:  
Colonization history, wrongful treatment of  
Indigenous People in Canada, ongoing  
decolonization and reconciliation journey

CRRS  
文化更新研究中心  
Culture Regeneration Research Society

講座簡介：【文化更新研究中心】為加拿大華人社區提供的免費粵語主題講座。該項目讓華裔了解加拿大的原住民歷史與和解歷程，提高社群對這方面的認識。

講員：江梁爾欣 Esther Leung-Kong

原住民基本認識  
原住民領土確認儀式的重要性  
加拿大華人移民為何要關注原住民？

粵語主題講座  
**展鷹計劃**  
原住民的歷史與和解歷程

**Eagles Rising**

第一課

講員：江梁爾欣 Esther Leung-Kong

簡史：  
北美洲殖民對加拿大原住民的影響

粵語主題講座  
**展鷹計劃**  
原住民的歷史與和解歷程

**Eagles Rising**

第二課

講員：江梁爾欣 Esther Leung-Kong

原住民寄宿學校的慘痛歷史

粵語主題講座  
**展鷹計劃**  
原住民的歷史與和解歷程

**Eagles Rising**

第三課

### 講座題目

1. 加拿大原住民基本認識 / 領土確認儀式的重要性 / 華人為何要關注原住民 (3月29日)
2. 簡史：北美州殖民對原住民的影響 (4月5日)
3. 原住民寄宿學校慘痛的歷史 (4月12日)
4. 加拿大政府對原住民強制執行土地管理政策 / 原住民保留區 / 原住民酋長制度：世襲和民選 (4月19日)
5. 60年代強逼原住民孩子寄養 / 加拿大失蹤與被殺原住民女性 / 鼓舞人心的原住民領袖 (4月26日)

如想邀請 Esther Leung-Kong 到你的團體或教會舉辦有關「原住民歷史和文化」的中文或英文講座，請聯絡：[Esther@crrs.org](mailto:Esther@crrs.org)



YouTube



<https://reurl.cc/dmrAr8>

### 「與原住民同行」Podcasts頻道

除了舉辦「原住民的歷史與和解歷程」粵語講座之外，我們亦特別開設了 Podcasts 頻道「與原住民同行」，會陸續上載不同的節目，讓大家隨時隨地都能收聽，認識原住民的歷史與文化。



Spotify Podcast

<https://reurl.cc/GAz7d>



Apple Podcast

<https://reurl.cc/QX160b>

**Eagles Rising**

CRRS MEDIA **與原住民同行**

Listen on Spotify Podcasts

Listen on Apple Podcasts



## 天生有螢夏令營 *Born to Shine Summer Camp 2023*

轉眼間今年已經是我們舉辦【Born to Shine 天生有螢兒童夏令營】的第四年了。

這夏令營是由文更的 Project Shine 與 Vancouver Urban Ministries 合辦，讓在東溫地區低收入的小孩，度過有意義和難忘的一星期，這也是很多家長在夏天對兒女的希望。當初在 2020 年疫情開始時，我們只是試辦看這項目或者是只計劃舉辦一年。今年孩子人數增加了不少，有 46 個孩子參與，並且有 19 位年輕的義工學習怎麼樣當領袖。

今年我們特別帶了小朋友去參觀唐人街剛剛新開的【華裔博物館】，也剛好是紀念加拿大 1923 年《排華法案》100 週年的展覽，非常有意義。Esther（夏令營總管）也在當中教育孩子們關於華人在加拿大的歷史和貢獻。

### 夏令營活動包括：

唱歌、手工勞作、去公園戶外遊戲活動、圖書館活動、DIY 小吃、美味午餐、音樂才藝表演……等等。

### 特別鳴謝單位：

#### *A big thanks to our Sponsors*

- |                        |                  |
|------------------------|------------------|
| Blue Ivy Catering      | 贊助美味午餐和飲品        |
| Bricks 4 Kidz          | 贊助 Lego Workshop |
| Chinatown Peace Church | 溫哥華門諾會救恩堂贊助營地    |
| PentaSport Ministries  | 贊助捐獻             |

如果你希望以行動支持我們這個非常有意義的項目或做義工，可到 Project Shine 網頁了解更多！<https://crrsprojectshine.com>

